

de visitantes tanto de la región como del estado, incluso de otros estados.

Por último, la propia exposición, que si bien opta por un montaje clásico, que no responde a la idea de "centro de interpretación interactivo", ofrece una interpretación que se aleja de los tópicos. El discurso expositivo descansa principalmente sobre la información textual y visual junto con los objetos originales procedentes de las excavaciones arqueológicas. Sin embargo, la forma de presentar los contenidos resulta sugerente, crítica, polifónica, incluso chocante, como la obsesión por dar protagonismo a las ratas en cuyos escondrijos se han podido encontrar numerosos objetos "preciosos" para la interpretación del pasado. La arqueología histórica contradice en unos casos y amplía en otros el discurso textual oficial. Se intenta dar voz a la población común, mujeres, niños, inmigrantes, aborígenes, a través de sus restos materiales, frente al tradicional protagonismo de los textos centrados en la mirada de las élites coloniales. Se combinan fuentes de información diversas, a veces contrapuestas, para abordar cada uno de los distintos aspectos de la vida en el barrio a lo largo del tiempo.

¿Por qué un pasado agitado, pero no revuelto? The Rocks puede servir como metáfora del propio país, pues muchos de los acontecimientos que marcaron su historia se vieron reflejados en este barrio. Agitado, porque el conflicto se extiende, desde su comienzo, con el desplazamiento y aniquilación de la población aborígen tras la llegada de la Primera Flota en 1788; las críticas a las primeras mujeres emigrantes independientes y emprendedoras; los ataques a la comunidad china, reflejo del racismo de finales del siglo XIX; los planes higienistas de comienzos del siglo XX que acabaron con parte del barrio; hasta los momentos más recientes en la década de los 60-80, con el enfrentamiento entre la comunidad y la administración partidaria de transformar el barrio en zona industrial, de negocios y de aparcamiento. Una imagen crítica, lejos de visiones idealizadas, que se acerca a la vida de la gente común. Múltiples gentes, lenguas y costumbres en contacto, pero sin perder su identidad en un *totum revolutum*.

La visión maniqueísta que el turista puede traer –aborígen/colonizador, ricos/pobres–, se multiplica con emigrantes y marineros de todos los mares. Y en este espacio se amalgama y dignifica por las difíciles condiciones de vida del entorno, una complejidad que da algunas claves para entender la

formación de la propia identidad australiana contemporánea, de marcados contrastes y episodios oscuros aún no superados.

Cada uno de los aspectos que se presenta al público se presta a una mirada en detalle, que es posible a través de los museos cercanos. La criminalidad, en la antigua prisión de The Barracks; la ciudad y sus moradores desde su fundación hasta hoy, en el Museum of Sydney; la naturaleza y su relación tanto con sus primeros habitantes como con los recién llegados; así como los encuentros y desencuentros entre unos y otros en el Australian Museum. O simplemente paseando por el barrio, algunas de cuyas casas son actualmente visitables, apreciando también la interpretación en clave artística de algunas de ellas para intentar acercar al visitante la tridimensionalidad de las viviendas integradas en el paisaje rocoso. O disfrutando de la nueva función, comercial en la mayoría de los casos, que se ha dado a algunos de los edificios más representativos.

Entre los aspectos criticables hay que señalar los relativos a las relaciones entre sus distintas funciones como centro de visitantes y centro de información turística. La mayoría del público desconoce la dimensión interpretativa del centro, que se concreta en un espacio expositivo. En una primera visita, muy pocas personas se detienen en la exposición. Sin embargo, dado que una de las características del centro es que no es de visita única, sino más bien un punto de encuentro, es en las sucesivas visitas cuando muchos se deciden a visitar la exposición, motivados también por su carácter gratuito. Se trata, por tanto, de un lugar más o menos frecuentado en función del tiempo de estancia.

En la exposición quizá se dan por supuestos algunos aspectos que pueden pasar desapercibidos, como el propio significado histórico del edificio que sirve de sede al centro. Así, en ningún momento se explicita que se trataba de un lugar de residencia de marineros y que precisamente las diferentes unidades expositivas que compartimentan el espacio corresponden a las antiguas habitaciones, aunque se realiza una ambientación de una de ellas.

Se puede considerar un cierto grado de "inaccesibilidad" en un doble sentido: por un lado, físico, pues se encuentra en las plantas superiores a las que se accede sólo mediante escaleras, e intelectual, pues si bien la información turística se encuentra disponible en un amplio abanico de idiomas, la relativa a la exposición, tanto los textos de los carteles, como la principal publicación a la venta, el catálogo, titulado *Anclado en una pequeña bahía: una historia y arqueología de The Rocks, Sydney*, se encuentran únicamente en inglés. Tampoco se cuenta con ningún folleto, ni en inglés,

que resultaría básico para entender un poco mejor este primer contacto con los orígenes de la ciudad. Éstos por sí solos no dan cuenta del discurso complejo que se quiere transmitir, entre otras cosas, por sus características, son objetos poco espectaculares de la vida cotidiana, cuyo significado profundo se escapa, alejado de los tópicos de contemplación de lo bello, valioso, por raro, y antiguo. No hay que olvidar que desde una perspectiva europeísta se trata de objetos recientes, de apenas trescientos años, que están reflejando también un diferente sentido de la historia y de la arqueología.

La imagen que se transmite al público es múltiple, una combinación de pasado principalmente arquitectónico, que se recupera, se interpreta y se re-utiliza con nuevas funciones. Un presente en el que se diferencia claramente la realidad cotidiana de la interpretación. Ni el centro de visitantes, ni las casas visitables, se han convertido en un parque temático con figurantes. Las visitas guiadas que recurren a múltiples recursos, teatralizaciones e historias o leyendas, para llegar al público se distinguen de las actividades cotidianas de visitantes, trabajadores y habitantes que comparten el espacio de The Rocks. Y un futuro que es ahora mismo, reflejo de la era de consumo e Internet, que se concreta en la abundancia, la inmediatez y la interconexión de los servicios a disposición de los visitantes. Es a éstos a quienes corresponde elegir qué imagen quieren llevarse del lugar: la que proporcionan los datos, la de los objetos, la de la imaginación o la de la emoción fruto de su propia experiencia.

Comentario 2

Por: Juanjo Suárez, de Área Rural.

Itinerario autoguiado "Llano de los Loros. Un paseo lleno de tradición"

Ubicación: Alrededores del Centro de Visitantes "Cruz del Carmen", Parque Rural de Anaga, Tenerife.

Longitud: 1.780 m

Duración aprox.: 60 minutos

Medios e infraestructura: cuadernillo con explicaciones de cada parada; postes de madera con numeración de paradas *in situ*; creación de exhibiciones al aire libre (en conexión con las

NOTICIAS

SUCEDIÓ

explicaciones de las paradas); dotación de un mirador.

Comentario: Se trata de un itinerario muy bien planificado desde el punto de vista interpretativo y del uso público. Posee 6 paradas que desarrollan un tema concreto. Estas paradas se siguen con un cuadernillo-folleto que describe con un tono bastante interpretativo lo que allí tuvo lugar, a través de título-tema, textos, ilustraciones que apoyan muy bien el texto, así como algunos cuadros con información complementaria, apoyados por ilustraciones, fotografías antiguas, etc. En el lugar han mejorado (rescatado) el rasgo en cuestión y el poste de la parada se haya correctamente colocado en el sitio. Se ha generado alguna infraestructura de bajo impacto, como por ejemplo un mirador, que a su vez se utiliza como parada. También se ha creado una exhibición al aire libre que se corresponde con una parada. Aunque no está adaptado para personas con movilidad reducida (ya que el lugar no lo permite), el itinerario es bastante accesible para el público en general.

Quizás falta señalar el inicio del recorrido, para una mejor orientación del visitante, aunque el Centro de Visitantes está justo al lado (por lo que el personal del mismo cumple esta función). Posiblemente, el folleto carece de un elemento orientativo del itinerario y la colocación de las paradas, del tipo mapa-croquis. Su carácter de ida y vuelta le puede restar cierto atractivo, pero creo que esta dificultad está bastante bien trabajada con la disposición de las paradas (4 en sentido de ida y 2 de vuelta).

Más información: en el Centro de Visitantes (922 633 576) o en Oficina de Gestión del Parque Rural de Anaga (922 239 072).

• **Curso "Guías-Intérpretes"**, impartido en el centro de FPO "Cartuja" de Granada, entre los meses de marzo y junio.

Profesora: Lola Callejón Asién, socia de la AIP.

Curso de 300 horas de duración, de las cuales 100 son de prácticas en empresas. Los contenidos responden al siguiente esquema:

1. La Interpretación. Generalidades.
 - A. Concepto de Patrimonio. El patrimonio natural e histórico. Concepto de Interpretación.
 - B. Habilidades sociales aplicadas a la interpretación del patrimonio (lenguaje verbal y no verbal, escucha activa, empatía y asertividad).
 - C. Cualidades y técnicas interpretativas. Tipologías de guías.
2. Los medios y recursos interpretativos:
 - A. Itinerarios guiados y autoguiados
 - B. La charla
 - C. Exhibiciones y exposiciones
 - D. La imagen fija: cómic, diaporamas...
 - E. La imagen en movimiento: las Nuevas Tecnologías aplicadas a la interpretación (edición de vídeo)
3. La interpretación y el medio urbano
 - A. Interpretando el medio urbano como ecosistema. Problemática
 - B. Interpretando la publicidad. Contrapublicidad ambiental
 - C. El concepto de paisaje (paisaje urbano y natural)
 - D. Diagnóstico ambiental del medio urbano
4. Prevención de riesgos

CURSOS DEL PROGRAMA ARAUCARIA (Agencia Española de Cooperación Internacional):

Organizaron: Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales de Nicaragua, Proyecto Araucaria - Río San Juan, AECI, y colabora la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, España.

- **Curso: "Guardaparques y comunicación"**, del 16 al 20 de junio 2003. En El Castillo (Nicaragua). Dirigido a Guardaparques.
- **Curso: "Manejo de Visitantes en Áreas Protegidas"**, del 23 al 28 de julio 2003. En El Castillo (Nicaragua). Dirigido a Guías Turísticos.

- **Curso: "La observación del entorno: una herramienta eficaz para la Educación Ambiental"**, del 21 al 22 de julio de 2003. Sábalo (Nicaragua). Taller dirigido a los maestros del medio rural.

OTROS CURSOS:

- **Curso de Extensión Universitaria 2003/506 Interpretación Ambiental: "Una herramienta valiosa para la educación y la conservación"**

Universidad de Vigo

Profesora: Evelina Cejuela
8 al 11 julio de 2003

Lugar: Acquariumgalicia, O Grove, Pontevedra.

- **Curso: Un Museo para el Tercer Milenio**, Lorca.

21 al 24 de julio de 2003.

Universidad de Murcia, Universidad Internacional del Mar.

El curso estuvo destinado a alumnos y licenciados en Historia, Historia del Arte o Documentación; Estudiantes de Tercer Ciclo de Historia; profesionales de Museos, Arqueología, gestión del Patrimonio Histórico o Artístico, e interesados en general.

Objetivos: Estudio de las últimas tendencias museográficas, tipología y tendencias de los museos en los albores del tercer milenio.

OCURRIRÁ PRONTO

- **Master en Gestión de Patrimonio Cultural de La Universidad Complutense de Madrid**

Centro Superior de Estudios de Gestión, Análisis y Evaluación. Campus de Somosaguas.

Abierto el plazo de reserva de plaza para el curso 2003/2005.

Para más información: 91.394.2950 y csegae07@cseg.ucm.es

- **Postgrado en Interpretación**

A partir de otoño comienza la cuarta edición del Curso de Postgrado **Interpretación Ambiental y del Patrimonio: comunicar, participar, disfrutar**, organizado por la Universidad Oberta de Catalunya (UOC) y la Universitat de les Illes Balears (UIB). Se